TEAA 5 P GF

Frigorifero
Installazione e uso

Koelkast
Installatie en gebruik

INDESIT

(I) **Frigocongelatore combinato** 1
Istruzioni per l'installazione e l'uso

(NL) **Koel-vriescombinatie** 9
Gebruiksaanwijzingen voor de installatie en het gebruik

Per garantire l'efficienza e la sicurezza di questo elettrodomestico:
- rivolgetevi esclusivamente a centri di assistenza tecnica autorizzati
- richiedete sempre l'utilizzo di parti di ricambio originali

Pour garantir l'efficacité et la sécurité de ce produit:
- adressez-vous exclusivement aux Centres d'assistance technique agréés
- demander toujours l'utilisation de pièces détachées originales

Om de doelmatigheid en veiligheid van dit toestel te garanderen raden wij u aan:
- voor reparaties alleen de Service Centers te bellen die door de fabrikant gemachtigd zijn
- altijd gebruik te maken van originele onderdelen

La sicurezza, una buona abitudine

ATTENZIONE
Leggete attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:
- 73/23/**CEE** del 19/02/73 (Basse Tensioni) e successive modificazioni;
- 89/336/**CEE** del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni.

1. Questo apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato da una tettoia; è molto pericoloso lasciarlo esposto alla pioggia e ai temporali.
2. Deve essere usato soltanto da adulti ed esclusivamente per conservare e congelare i cibi, seguendo le istruzioni d'uso scritte in questo manuale.
3. Non toccate né manovrate mai l'apparecchio a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati.
4. Sconsigliamo di ricorrere a prolunghe e prese multiple. Se il frigorifero è installato tra i mobili, controllate che il cavo non subisca piegature o compressioni pericolose.
5. Non tirate mai il cavo né il frigorifero per staccare la spina dalla presa a muro: è molto pericoloso.
6. Non toccate le parti interne raffreddanti soprattutto con le mani bagnate poiché potreste ustionarvi o ferirvi. Né mettete in bocca cubetti di ghiaccio appena estratti dal freezer poiché rischiate di ustionarvi.
7. Non fate né pulizia né manutenzione senza aver prima staccato la spina; non basta, infatti, portare le manopole per la regolazione della temperatura sulla posizione " ● " per eliminare ogni contatto elettrico.
8. Prima di farvi ritirare il vecchio frigorifero, mettete fuori uso l'eventuale serratura per evitare che i bambini, giocando, possano rimanere chiusi dentro l'apparecchio.
9. In caso di guasto, prima di chiamare il servizio-assistenza, controllate al capitolo "C'è qualche problema?" per verificare se è possibile eliminare l'eventuale inconveniente. Non tentate di riparare il guasto, cercando di accedere alle parti interne.
10. In caso di sostituzione del cavo di alimentazione rivolgersi ai nostri Centri di Assistenza. In alcuni casi le connessioni sono eseguite con terminali speciali, in altri è richiesto l'uso di un utensile speciale per accedere ai collegamenti.
11. Non usate apparecchi elettrici all'interno dello scomparto conservatore di cibi, se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.
12. Al termine della vita funzionale dell'apparecchio, contenente gas ciclopentano nella schiuma isolante ed eventualmente gas R600a (isobutano) nel circuito refrigerante, lo stesso dovrà essere messo in sicurezza prima dell'invio in discarica. Per questa operazione rivolgetevi al vostro negoziante o all'Ente Locale preposto.

Installazione

Per garantire un buon funzionamento e un consumo contenuto di elettricità è importante che l'installazione sia eseguita correttamente.

L'aerazione
Il compressore ed il condensatore emettono calore e richiedono perciò una buona aerazione. Sono poco adatti ambienti con una non perfetta ventilazione. L'apparecchio va quindi installato in un ambiente servito da un'apertura (finestra o portafinestra) che assicuri il necessario ricambio dell'aria e che non sia troppo umido.
Fare attenzione, durante l'installazione, a non coprire od ostruire le griglie che permettono la buona ventilazione dell'apparecchio.
Per una buona aerazione dell'apparecchio occorre lasciare:
- una distanza di almeno 10 cm tra la parte superiore ed eventuali mobili sovrastanti;
- una distanza di almeno 5 cm tra le fiancate ed eventuali mobili/pareti laterali.

Lontano dal calore
Evitare di posizionare l'apparecchio in un luogo direttamente esposto alla luce solare, accanto alla cucina elettrica o similari.

In piano
L'apparecchio deve essere ben in piano; se il pavimento non è livellato, è possibile intervenire con gli appositi piedini regolabili posti anteriormente.

Collegamento elettrico e messa a terra
Prima di procedere al collegamento elettrico, controllare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche, posta in basso a sinistra accanto alla verduriera, corrisponda a quello del vostro impianto di casa, e che la presa sia dotata di una regolare messa a terra, come prescrive la legge sulla sicurezza degli impianti 46/90. Se manca la messa a terra, la Casa Costruttrice declina ogni responsabilità. Non usate prese multiple o adattatori. **Posizionare l'apparecchio in modo che la presa, a cui è collegato, sia accessibile.**

La potenza è insufficiente?
La presa elettrica deve essere in grado di sopportare il carico massimo di potenza dell'apparecchio, indicato sulla targhetta caratteristiche posta in basso a sinistra accanto alla verduriera.

Prima di collegarlo elettricamente
Dopo il trasporto posizionare l'apparecchio verticalmente ed attendere almeno 3 ore prima di collegarlo alla presa per consentire un corretto funzionamento.

Visto da vicino

A **Manopola per la regolazione della temperatura**

Questa manopola consente di regolare la temperatura dei due sreparti su diverse posizioni:

- ● il frigo è spento;
- **1** meno freddo;
- **5** più freddo

B **Contenitore per produzione ghiaccio**

C **Balconcino estraibile con coperchio e portauova**

D **Balconcino portalattine**

E **Balconcino portaoggetti**

F **Balconcino estraibile per bottiglie**

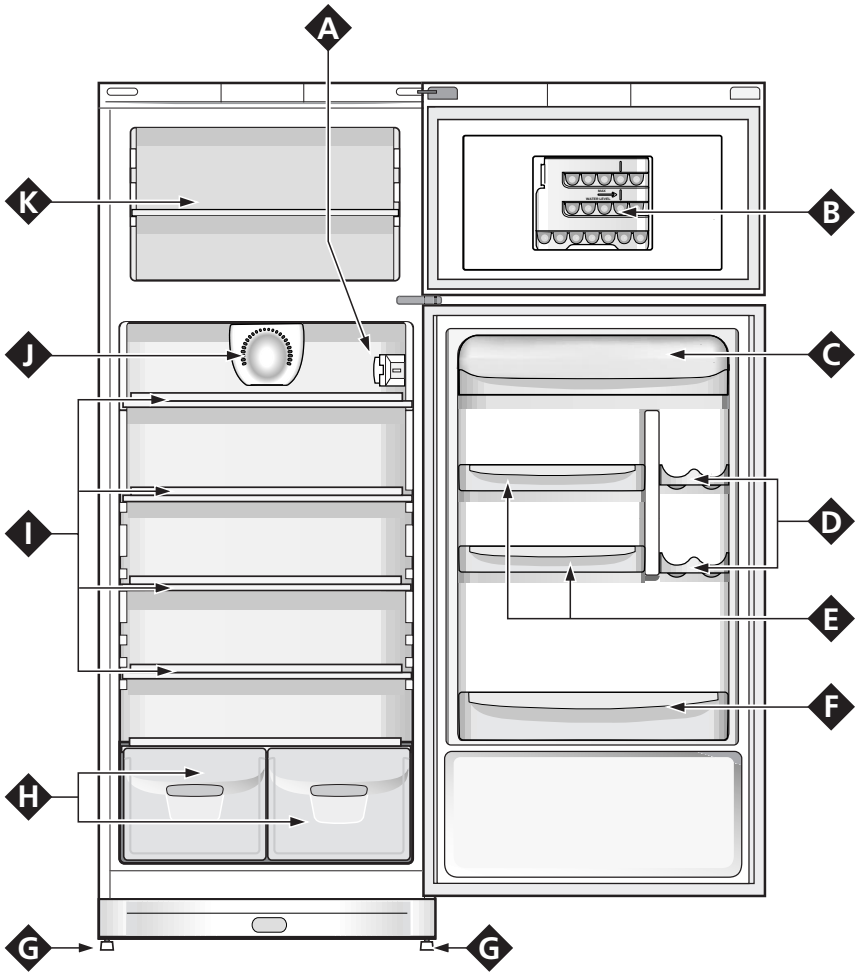
G **Piedini di regolazione**

H **Cassetto per la frutta e la verdurao**

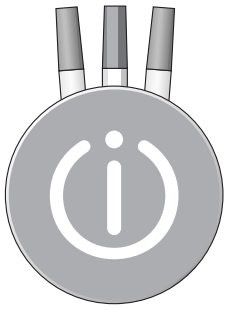
I **Ripiani estraibili e regolabili in altezza**

J **"Aircooler"**

K **Scomparto per la conservazione di cibi surgelati, la congelazione dei cibi freschi e la produzione del ghiaccio**



Graffiti: è il kit di pennarelli che rende più divertente e colorato il tuo frigorifero Indesit. Con i pennarelli è possibile scrivere, lasciare messaggi e disegnare sulle porte e sui fianchi del frigorifero. Graffiti è estremamente semplice e comodo da utilizzare, dopo aver scritto o disegnato potrai cancellare in maniera facile e veloce utilizzando un panno asciutto o un comune cancellino per lavagna bianca.



ATTENZIONE:
il kit di pennarelli GRAFFITI è stato studiato, progettato e testato per essere utilizzato **esclusivamente sulle porte e sui fianchi** di quei prodotti della gamma Indesit con i quali viene venduto in abbinamento.
Non utilizzate quindi:
- i vostri pennarelli GRAFFITI su altri frigoriferi Indesit e/o di altre marche;
- i vostri pennarelli GRAFFITI su altri elettrodomestici;
- altre tipologie o marche di pennarello sul vostro frigorifero Indesit;

In questi casi, infatti, è possibile che causiate danni dovuti ad aloni di colore e/o marcature indelebili.
L'uso dei pennarelli da parte dei bambini deve avvenire sotto la sorveglianza di un adulto.
La Merloni Elettrodomestici S.p.A. non è responsabile per gli effetti dell'incorretto utilizzo del kit Graffiti.

Come avviare l'apparecchio

ATTENZIONE
Dopo il trasporto, posizionare l'apparecchio verticalmente ed attendere circa 3 ore prima di collegarlo alla presa di corrente per favorire un buon funzionamento.

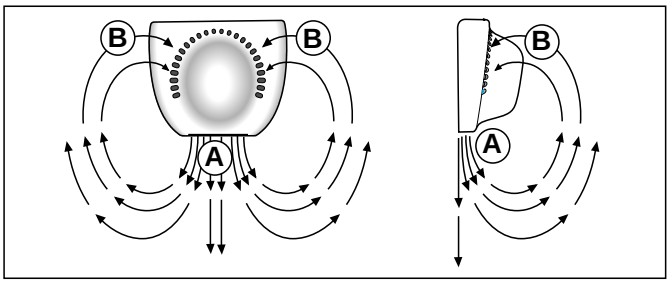
Prima di mettere gli alimenti nel frigorifero o nel freezer pulite bene l'interno con acqua tiepida e bicarbonato.
Dopo aver collegato la spina alla presa di corrente accertarvi che la lampada di illuminazione sia accesa quindi ruotare la manopola per la regolazione della temperatura "**A**" su una posizione nedia e dopo qualche ora potrete inserire i cibi freschi nel reparto frigo e quelli congelati nel freezer.

Come utilizzare al meglio il reparto frigorifero

La temperatura all'interno del reparto frigorifero si regola automaticamente in base alla posizione della manopola del termostato.

1 = meno freddo **5** = più freddo

Si consiglia, comunque, una posizione media
Il reparto frigorifero del suo apparecchio è dotato di un dispositivo di "**Aircooler**" che consente un'ottima conservazione degli alimenti ed un utilizzo semplificato dell'apparecchio grazie a:
- un ripristino veloce della temperatura: dopo l'apertura della porta le temperature raggiungono valori ottimali velocemente, per una migliore conservazione.
- una distribuzione omogenea della temperatura che consente di riporre alimenti in qualsiasi ripiano.
- Un grado di umidità più alto per una lunga conservazione degli alimenti.



A - Aria soffiata che si raffredda a contatto della parete fredda
B - Aria più calda aspirata

Per aumentare lo spazio e disposizione e migliorare l'aspetto estetico, questo apparecchio ha la "parte raffreddante" posizionata all'interno della parete posteriore del reparto frigo. Tale parete, durante il funzionamento, si presenterà coperta di brina, oppure di goccioline di acqua a secondo se il compressore è in funzione o in pausa. Non preoccupatevi di questo! Il frigorifero sta lavorando in modo normale.
Se si imposta la manopola su numeri alti, con notevoli quantitativi di cibi e con una temperatura ambiente elevata, l'apparecchio può funzionare di continuo favorendo la formazione di brina sulla parete posteriore raffreddante con conseguente aumento di consumo di energia elettrica.
Per ovviare a questo inconveniente è sufficiente spostare la manopola del termostato verso i numeri più bassi in modo da permettere all'apparecchio un regolare sbrinamento automatico.

- Seguite attentamente i nostri consigli sulla durata massima della conservazione: qualsiasi cibo, anche il più fresco, non rimane intatto molto a lungo.
- Contrariamente a quanto si crede, i cibi cotti non si mantengono più a lungo di quelli crudi.
- Non inserite i liquidi in recipienti scoperti perché provocherebbero l'aumento di umidità all'interno del frigorifero e di conseguenza la formazione di brina.
- Inserite soltanto alimenti freddi o, al massimo, appena tiepidi, evitando di inserire quelli caldi: alzerebbero subito la temperatura interna costringendo il compressore ad un surlavoro che spreca tanta energia elettrica.
- Fate attenzione a non mettere contenitori (plastica, vetro), cibi ed altro a diretto contatto della parete refrigerante (quella posteriore). Ciò potrebbe danneggiare i cibi, far aumentare i consumi di energia e facilitare la formazione di condensa (sui cibi, contenitori, ecc.).
- Il reparto frigorifero è dotato di pratici ripiani estraibili (Fig. 1) e regolabili in altezza grazie alle apposite guide. Per questo è possibile inserire anche grandi contenitori e cibi di notevoli dimensioni.

Portalattine

La presenza del portalattine sulla controporta (Fig. 2) da la possibilità di inserire non solo lattine ma anche yogurt, burro ed altri contenitori secondo le vostre necessità.

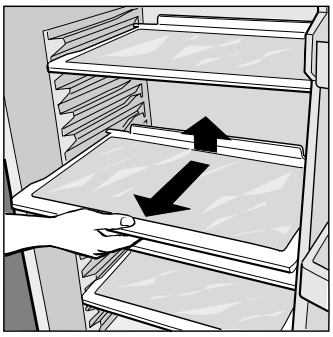


Fig. 1

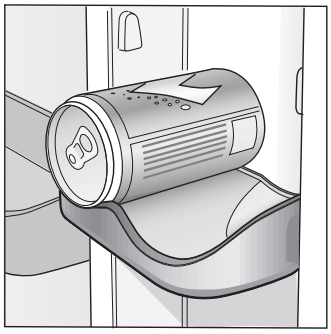


Fig. 2

Play Zone (Fig. 3)

Con il nuovo ripiano portabottiglie "Play Zone" è possibile raffreddare rapidamente tante bottiglie, lattine e integratori ed averle sempre comodamente a disposizione.
Se la "Play Zone" è adagiata al ripiano in vetro è possibile collocare bottiglie di grossi e medi formati semplicemente appoggiando la bottiglia. In questo modo il vino, ad esempio, sarà conservato nel miglior modo possibile.
Una volta piegata e fissata negli appositi fermi posti sul lato del ripiano, si possono collocare le lattine (parte alta), gli integratori (parte centrale) e altre lattine e integratori adagiati nella parte rimanente del ripiano. Fare attenzione, nel riporre le lattine, a non mandarle a contatto con la parete posteriore del frigo.
La "Play Zone" puo' essere usata come un normale ripiano (una volta adagiata), lavata facilmente, anche in lavastoviglie. La posizione idealedel ripiano con la "Play Zone" è quella centrale.

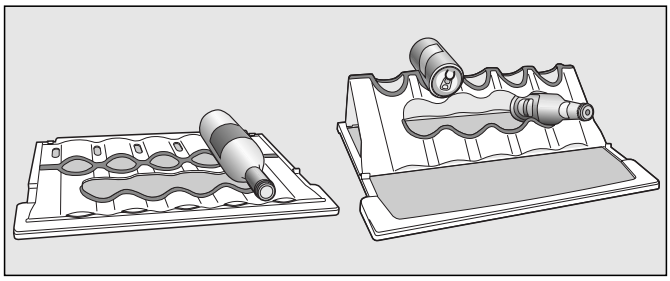


Fig. 3

Per congelare bene

- Per la preparazione dei cibi da congelare consultare un manuale specializzato.
- Un alimento scongelato, anche solo parzialmente, non deve mai essere ricongelato: lo dovete cuocere per consumarlo (entro 24 ore) oppure per ricongelarlo.
- Gli alimenti freschi da congelare non devono essere posti a contatto con quelli già congelati o surgelati ma vanno messi sopra la griglia del reparto freezer possibilmente a contatto delle pareti (laterali e posteriore). Non bisogna infatti dimenticare che la buona conservazione degli alimenti congelati dipende dalla velocità di congelazione.
- Durante la congelazione evitate di aprire la porta del freezer.
- La quantità massima giornaliera da congelare è indicata sulla targhetta caratteristiche posta a sinistra della verduriera.
- Per ottenere una congelazione e una successiva scongelazione ottimali è consigliabile dividere i cibi in piccole porzioni così si congeleranno rapidamente e in modo omogeneo. Sulle confezioni riportate le indicazioni sul contenuto e sulla data di congelamento.
- Non aprite la porta del freezer in caso di mancanza di corrente o di un guasto, ritarderete così l'aumento della temperatura al suo interno. In questo modo i surgelati e i congelati si conserveranno senza alterazioni per circa 9-14 ore.
- Non mettete nel freezer bottiglie piene: potrebbero rompersi poiché, gelandosi, tutti i liquidi aumentano di volume.
- Se per lungo tempo permane la temperatura ambiente più fredda di 14°C, non si raggiungono completamente le temperature necessarie per una lunga conservazione nel reparto freezer e il periodo di conservazione risulterà pertanto ridotto.

Bacinelle ghiaccio

Questo nuovo concetto di bacinelle ghiaccio, è un brevetto esclusivo Merloni. Il fatto di essere poste sulla controporta del vano freezer assicura maggiore ergonomia e pulizia: il ghiaccio non viene più a contatto con i cibi riposti nel vano freezer; inoltre si evita lo sgocciolamento dell'acqua nella fase di caricamento (in dotazione anche il coperchio per chiudere il foro dopo l'operazione di carico dell'acqua).

Per estrarre le bacinelle ghiaccio dalla loro sede, spingere la bacinella verso l'alto e poi estrarre (fig. 4). Per riporre la bacinella, inserire la parte superiore nell'apposita sede e, una volta messa in verticale, lasciarla ricadere.

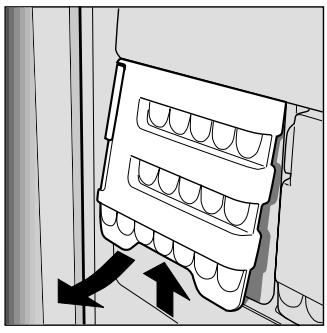


Fig. 4

Modalità d'uso (Fig. 5)
Riempite la bacinella con acqua attraverso l'apposito foro fino al livello indicato (MAX WATER LEVEL), prestando attenzione a non superarlo: l'inserimento dell'acqua in quantità superiore a quella necessaria, comporterà una tale formazione di ghiaccio che potrebbe ostacolare la fuoriuscita dei ghiaccioli.
Nel caso in cui abbiate utilizzato una quantità eccessiva di liquido, bisognerà attendere che il ghiaccio si sciolga, svuotare la bacinella, e ripetere l'operazione di carico.
Una volta effettuata l'operazione di carico attraverso il foro indicato, ruotate la bacinella di 90 °. Per il principio dei vasi comunicanti l'acqua va a riempire le apposite forme, dopodichè si potrà chiudere il foro con l'apposito tappo ed allocare la bacinella nella controporta.
Dopo che il ghiaccio si sarà formato, basterà battere la bacinella su una superficie dura affinché i ghiaccioli si stacchino dalle loro sedi e siano fatti uscire dallo stesso foro da cui è stata introdotta l'acqua. Per migliorare l'uscita dei ghiaccioli bagnare con acqua l'esterno della bacinella.
ATTENZIONE: ogni volta che si effettua il caricamento con acqua, verificare che la bacinella sia completamente vuota e non siano presenti residui di ghiaccio.
Il tempo minimo necessario per una ottimale formazione di ghiaccio è circa 8 ore.

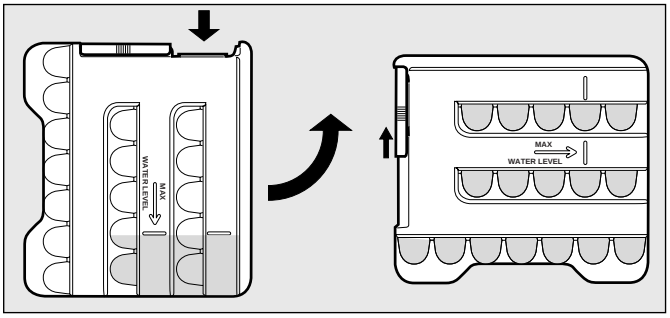


Fig. 5

Consigli per risparmiare

- Installatelo bene
E cioè lontano da fonti di calore, dalla luce diretta del sole, in locale ben aerato e con le distanze indicate nel paragrafo "Installazione/L'aerazione".

- Il freddo giusto
Il troppo freddo fa aumentare i consumi

- Non riempitelo troppo
Per conservare bene i cibi il freddo deve circolare liberamente all'interno del frigorifero. Riempirlo troppo significa impedire questa circolazione facendo lavorare di continuo il compressore.

- A porte chiuse
Aprite il vostro frigorifero il meno possibile perché ogni volta che lo fate va via gran parte dell'aria fredda. Per ristabilire la temperatura il motore deve lavorare a lungo consumando molta energia.

- Occhio alle guarnizioni
Mantenetele efficienti e pulite in modo che aderiscano bene alle porte; solo così non lasceranno uscire nemmeno un po' di freddo.

- Niente cibi caldi
Una pentola calda messa nel frigorifero alza immediatamente la temperatura di diversi gradi, lasciatela raffreddare a temperatura ambiente prima di introdurla nel frigorifero.

- Brina nel freezer
Controllate lo spessore della brina sulle pareti del freezer ed effettuate subito lo sbrinamento se lo strato è diventato troppo spesso (Vedi più avanti "Come tenerlo in forma").

Come tenerlo in forma

Sbrinamento

ATTENZIONE: non danneggiare il circuito refrigerante. Fare attenzione a non usare dispositivi meccanici o altri utensili per accelerare il processo di sbrinamento, oltre a quelli raccomandati dal costruttore.

Come sbrinare il reparto frigorifero.
Questo apparecchio ha lo sbrinamento automatico e l'acqua viene convogliata verso la parte posteriore da un apposito scarico (fig. 6) dove il calore prodotto dal compressore la fa evaporare. L'unico intervento che dovete fare periodicamente consiste nel pulire il foro di scarico che si trova dietro le verduriere affinché l'acqua passi regolarmente.

Come sbrinare il reparto freezer
- Eliminate ogni tanto la brina con l'apposito raschietto in dotazione (niente coltelli od oggetti metallici).
- Se la brina ha superato i 5 mm bisogna fare lo sbrinamento.

Procedete così: posizionare la manopola per la regolazione delle temperature **A** nella posizione ●; avvolgete tutti i surgelati e i congelati in carta da giornale mettendoli o in frigorifero o in un luogo fresco. Lasciate aperta la porta in modo che la brina si sciolga del tutto, aiutandola con dei contenitori pieni di acqua tiepida.

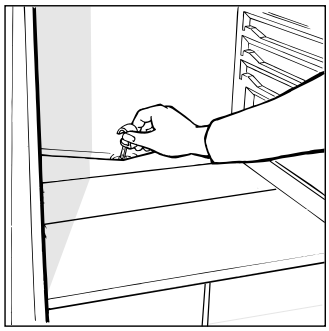


Fig. 6

Pulizia e manutenzioni particolari

Prima di pulire il frigorifero staccate sempre la spina dalla presa.
- I materiali con i quali è stato fabbricato il vostro apparecchio sono igienici e non trasmettono odori ma per mantenere queste qualità è necessario che i cibi vengano sempre protetti e ben chiusi, per evitare macchie difficilmente rimovibili o la creazione di cattivi odori.
- Solo acqua e bicarbonato. Per pulire sia l'interno che l'esterno usate una spugnetta con acqua tiepida e bicarbonato di sodio che, tra l'altro, è anche un buon disinfettante. Se non l'avete in casa potete impiegare del sapone neutro (quello di Marsiglia ad esempio).
- Cosa non usare. Mai abrasivi, mai candeggina, mai ammoniaca. Proibitissimi i solventi e altri prodotti simili.
- Tutto ciò che si può togliere, mettetelo a bagno in acqua calda con sapone o detersivo per i piatti. E prima di rimetterli a posto, risciacquateli e asciugateli bene.
- E per il retro? Qui la polvere si ferma e si concentra provocando qualche problema al buon funzionamento dell'apparecchio. Usate la bocchetta lunga del vostro aspirapolvere, alla potenza media, per eliminarla. E con molta delicatezza!
- Quando sta fermo a lungo. Durante il periodo estivo, se decidete di fermare il frigorifero, bisogna pulire l'interno e lasciare le porte aperte, altrimenti si formeranno cattivi odori e muffe.
- Come sostituire la lampadina interna. Nella parte posteriore della scatola termostato è posta la lampada di illuminazione interna. In caso di sostituzione scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, svitare la lampada non funzionante e sostituirla con un'altra di potenza non superiore a quella indicata sulla protezione (15 W o 25 W) operando come illustrato in figura 7.

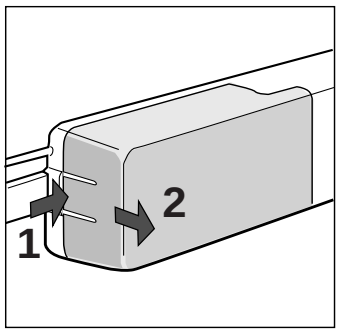


Fig. 7

C'è qualche problema

Il frigorifero non funziona.

Avete controllato se:
- l'interruttore generale dell'appartamento è disinserito;
- la spina non è correttamente inserita nella presa di corrente;
- la presa non è efficiente; provate a collegare la spina ad un'altra presa del locale.

Il frigorifero e il freezer raffreddano poco.

Avete controllato se:
- le porte non chiudono bene o le guarnizioni sono rovinate;
- le porte rimangono aperte per lungo tempo;
- la manopola di regolazione della temperatura non è in posizione corretta;
- il frigorifero o il freezer sono stati riempiti eccessivamente.

Nel frigorifero gli alimenti si gelano troppo.

Avete controllato se:
- la manopola di regolazione della temperatura non è in posizione corretta;
- gli alimenti sono a contatto con la parte posteriore, la più fredda.

Il motore funziona in continuo.

Avete controllato se:
- le porte non sono ben chiuse o sono rimaste aperte per lungo tempo;
- la temperatura esterna è molto alta;
- la manopola di regolazione della temperatura non è in posizione corretta.

L'apparecchio emette troppo rumore.

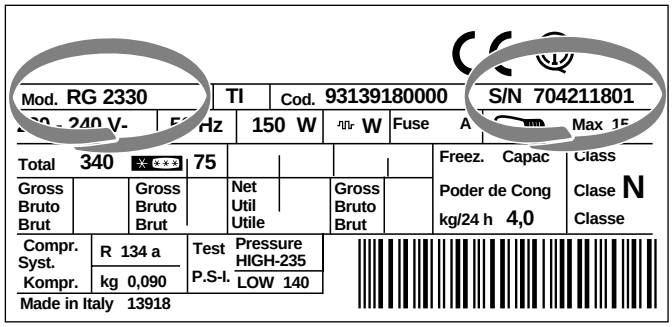
Il gas refrigerante interno produce un leggero rumore anche quando il compressore è fermo (non è un difetto).

Avete controllato se:
- Il frigorifero non è posto ben in piano:
- è stato installato tra mobili o oggetti che vibrano ed emettono rumori;

Sul fondo del frigorifero c'è dell'acqua.

Avete controllato se:
- il foro dello scarico dell'acqua di sbrinamento è otturato (vedi fig. 5).

Se, nonostante tutti i controlli, l'apparecchio non funziona e l'inconveniente da voi rilevato continua ad esserci, chiamate il Centro di Assistenza più vicino, comunicando queste informazioni: il tipo di guasto, la sigla del modello (Mod.) e i relativi numeri (S/N) scritti sulla targhetta delle caratteristiche posta in basso a sinistra, accanto alla verduriera (vedi esempio nella figura seguente).



Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.

De veiligheid, een goede gewoonte

BELANGRIJK
Lees de inhoud van deze gebruiksaanwijzing aandachtig door aangezien hij belangrijke instructies bevat betreffende de veiligheid van installeren, gebruik en onderhoud.
Deze combinatie is vervaardigd volgens de internationale veiligheidsnormen die gericht zijn op het beschermen van de gebruiker. Dit apparaat heeft het merkteken IMQ verworven, dat door het Italiaanse Instituut van Kwaliteit alleen wordt uitgereikt aan apparaten die voldoen aan de normen van de CEI, de Italiaanse Elektrotechnische Commissie.

1. Dit apparaat mag niet buiten worden geïnstalleerd, zelfs niet onder een dakje; het is uiterst gevaarlijk het bloot te stellen aan regen en onweer.
2. Het mag alleen door volwassenen worden gebruikt en alleen voor het bewaren van etenswaren, volgens de gebruiksaanwijzingen in dit handboekje.
3. Raak het apparaat nooit aan als u blootsvoets bent of met natte handen of voeten.
4. Wij raden het gebruik van verlengsnoeren en dubbelstekkers af. Als de koelkast tussen meubelen in wordt geïnstalleerd, controleer dan dat de kabel niet krom of onder gevaarlijke druk ligt.
5. Trek nooit aan de kabel of aan de koelkast zelf om de stekker uit het stopcontact te halen: dit is uiterst gevaarlijk.
6. Raak de verkoelingselementen binnen in de koelvriescombinatie nooit aan, vooral niet met natte handen; u kunt zich branden of verwonden. Stop geen ijsblokje in uw mond zodra het uit de freezer komt; u riskeert zich te branden.
7. Sluit altijd eerst de stroom af voordat u overgaat tot reinigen of onderhoud; het is namelijk niet voldoende de temperatuurknop op de positie te zetten om ieder electrisch contact te elimineren.
8. Voordat u uw oude koelkast weg laat halen, maak het slot onklaar om te vermijden dat spelende kinderen erin opgesloten worden.
9. Voordat u er de technische dienst bij haalt als er een storing optreedt, controleer eerst in het hoofdstuk "Is er een probleem?" of het mogelijk is dit probleem te verhelpen. Probeer niet zelf de reparatie uit te voeren door te trachten toegang te krijgen tot de interne onderdelen.
10. Als de voedingskabel van dit apparaat vanwege schade moet worden vervangen, dan moet dit door onze Technische Dienst worden uitgevoerd aangezien er speciale gereedschappen voor nodig zijn.
11. Gebruik geen elektrische apparaten in het bewaarvak van de etenswaren tenzij van het soort dat door de fabrikant wordt aangeraden.
12. Als het apparaat op is moet het veilig worden gemaakt voordat het definitief wordt weggedaan, aangezien het isolerende piepschuim cyclopentaangas bevat en zich eventueel R600a gas (isobutaan) in het koelcircuit bevindt. Wendt u zich voor deze ingreep tot uw handelaar of tot de betreffende plaatselijke authoriteit.

Het installeren

Voor het goed functioneren en zuinig energieverbruik is het belangrijk dat het installeren op de juiste wijze wordt uitgevoerd.

Ventilatie
De compressor en de condensator geven warmte af en vragen dus om een goede ventilatie. Het apparaat moet dus geplaatst worden in een vertrek met een raam of buitendeur, die de nodige luchtvervanging garanderen. Het vertrek mag niet vochtig zijn.
Let erop gedurende het installeren dat de ventilatieroosters van het apparaat niet bedekt of verstopt worden.
Voor goede ventilatie van het apparaat is het noodzakelijk te laten:
- een afstand van minstens 10 cm tussen de bovenkant en een eventueel kastje erboven;
- een afstand van minstens 5 cm tussen de zijkanten eventuele meubelen ernaast.

Ver van de hitte
Plaats het apparaat niet op een zonnige plek, naast het fornuis of dergelijke.

Waterpas
Het apparaat moet goed horizontaal staan; als de vloer niet vlak is kunnen de stelschroeven vooraan het apparaat geregeld worden.

Electrische aansluiting en aarding
Controleer om te beginnen of de gegevens op het typeplaatje, linksonder naast de groentenlade, overeenkomen met die van het electrische net van uw woning en of het stopcontact voorzien is van een aardleiding zoals voorgeschreven door de wet voor de veiligheid van installaties 46/90. Als de aardleiding ontbreekt wijst de Fabrikant iedere aansprakelijkheid af. Gebruik geen dubbelstekkers of adapters.
Plaats het apparaat op zodanige wijze dat het stopcontact waarmee het is verbonden gemakkelijk bereikbaar is.

Is het vermogen voldoende?
Het stopcontact moet in staat zijn de maximum lading van het vermogen van het apparaat te verdragen; deze is aangegeven op het typeplaatje linksonder naast de groentenlade.

Voor de electrische aansluiting
Houd het apparaat vertikaal gedurende het vervoer en,voor het goed functioneren, wacht minstens 3 uren voordat u het aansluit.

Van dichtbij gezien

A **Temperatuurknop**

Deze knop regelt de temperatuur van de twee afdelingen op verschillende posities:

- ● de koelkast is uit;
- **1** minder koud;
- **5** kouder

B **Ijsbakjes**

C **Uitneembaar rek met deksel**

D **Melkrekken**

E **Uitneembaar vak**

F **Flessenrek met flessenklem**

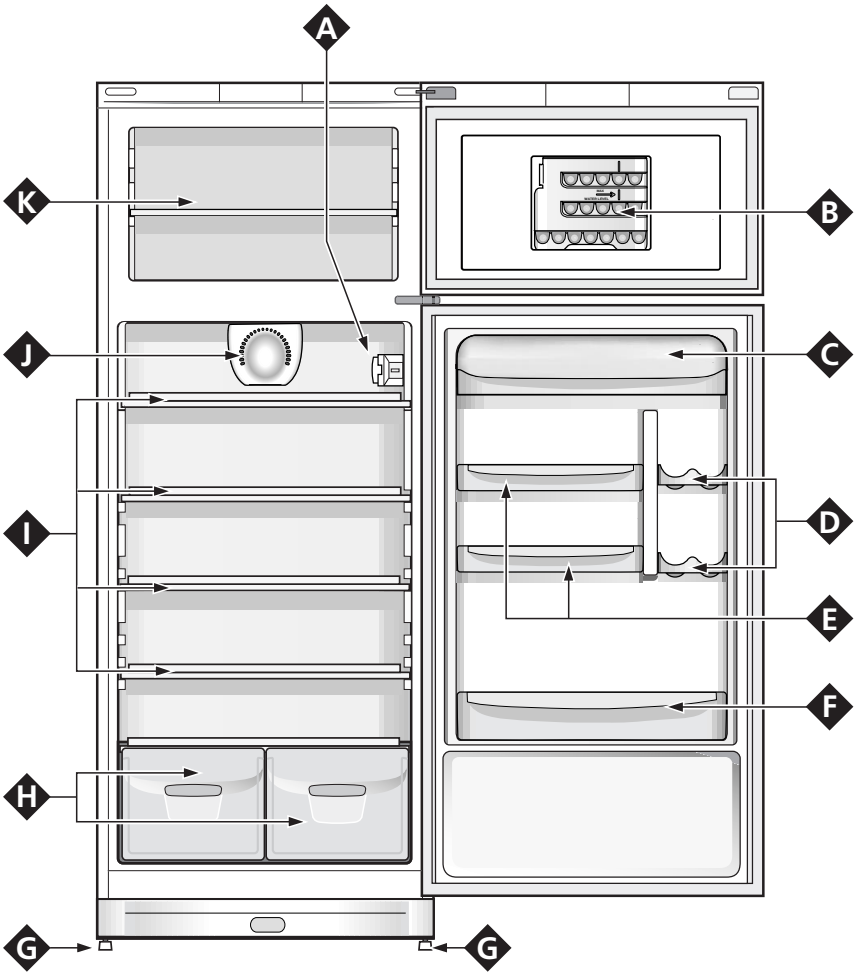
G **Stelvoeten**

H **Fruit en groentebakken**

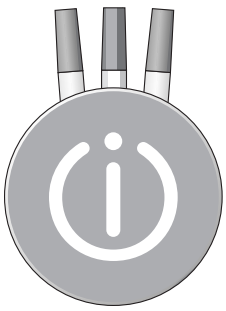
I **Uitneembare en regelbare rekken**

J **"Aircooler"**

K **Afdeling diepvries, invriezen verse etenswaren en ijsblokjes**



Graffiti: dit is de pennen-kit waarmee u uw Indesit koelkast kunt opfleuren en kleuren. U kunt met de pennen schrijven, boodschappen achterlaten of tekenen op de deuren en zijkanten van de koelkast. Graffiti is uiterst eenvoudig en handig in het gebruik: nadat u heeft geschreven of getekend kunt u dit op snelle wijze uitvegen met een droog doekje of een uitwisser voor witte borden.



BELANGRIJK:
de **GRAFFITI** pennen-kit is gecreëerd, bedoeld en getest voor **exclusief gebruik op de deuren en zijkanten** van de Indesit producten waarmee hij gecombineerd wordt verkocht.
Gebruik dus niet:
- uw Graffiti pennen op andere Indesit koelkasten en/of koelkasten van andere merken;
- uw Graffiti pennen op andere keukenapparatuur;
- andere soort of ander merk pennen op uw Indesit koelkast;

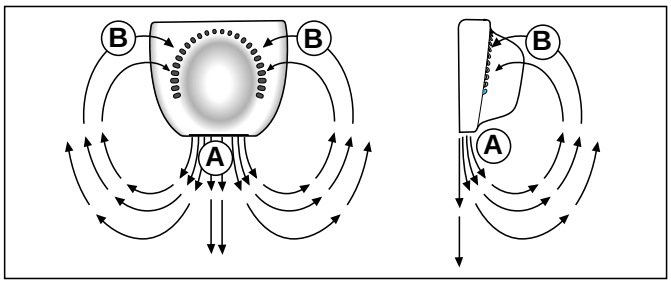
In deze gevallen zouden er gekleurde kringen en/of onuitwisbare tekens achter kunnen blijven.
Laat nooit kinderen de pennen gebruiken zonder toezicht van een volwassen persoon.
Merloni Elettrodomestici S.p.A. kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het resultaat van onjuist gebruik van de Graffiti-kit.

Het inschakelen van het apparaat

BELANGRIJK
Houd na het transport het apparaat vertikaal geplaatst en wacht, voor het goed functioneren, ongeveer 3 uren voordat u het aansluit.
Voordat u etenswaren in de koelkast of freezer plaatst, moet de binnenkant met lauw water en soda gewassen worden. Nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken moet de verlichting aan gaan en draait u de temperatuurknop "**A**" op de positie "**3**". Na enkele uren kunt u de verse etenswaren in de koelkast plaatsen en de diepvriesproducten in de freezer.

De beste gebruikmaking van de koelafdeling

De thermostaatknop regelt automatisch de temperatuur in de apparaat:
1 = minder koud **5** = kouder
Wij raden een gemiddelde stand aan.
De koelkast van uw apparaat is voorzien van een "**Aircooler**" dat optimale conservatie van de voedingswaren en vereenvoudigd gebruik van het apparaat mogelijk maakt:
- Snelle temperatuursverlaging: nadat de deuren open zijn geweest worden de optimale temperaturen sneller bereikt, voor betere conservatie.
- Gelijkmatige e verdeling van de temperatuur, die het mogelijk maakt de voedingswaren op ieder rek te plaatsen.
- Hogere vochtigheidsgraad voor een langere conservatie van de voedingswaren.



A - Uitgeblazen lucht die afkoelt in contact met de koelingwand
B - Opgezogen warmere lucht

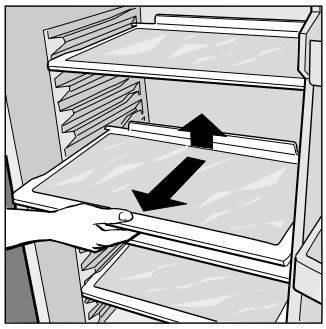
Voor het creëren van ruimte en voor het esthetische aspect bevindt het verkoelingselement zich in de achterwand van de koelafdeling. Deze wand wordt met ijs of waterdruppels bedekt gedurende het gebruik van het apparaat al naar gelang de compressor in functie is of in rust. Maakt u zich geen zorgen! De koelkast voert zijn normale taak uit.
Als u de knop op een hoog nummer zet, met veel etenswaren in de koelkast en een hoge kamertemperatuur, dan kan het apparaat in werking blijven, hetgeen de vorming van ijs op de verkoelende achterwand begunstigt met hieruitvolgend hoger energieverbruik.
Om dit te voorkomen kunt u de thermostaatknop op een lager nummer zetten, zodat het apparaat automatisch regelmatig de ijs ontdooit.

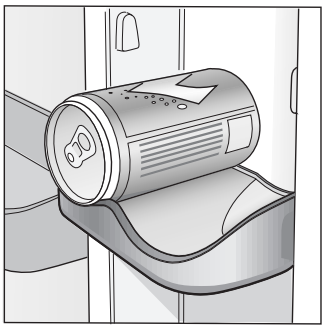
Volg onze aanwijzingen voor de maximum conservatietijd zorgvuldig: geen enkel type voedsel, hoe vers ook, blijft heel lang goed.

In tegenstelling tot wat over het algemeen geloofd wordt, blijven gekookte etenswaren niet langer goed dan rauwe etenswaren.
- Plaats geen containers (plastic, glas) of voedsel in contact met het verkoelingselement (achterwand). Dit kan het voedsel beschadigen, energieverbruik verhogen en de condensvorming op de etenswaren en containers bevorderen.
De praktische uittrekbare rekken (afb.1) kunnen ook in hoogte worden geregeld dankzij de gleuven aan de zijkanten, zodat ook grotere bakken, dozen enz. geplaatst kunnen worden. De nieuwe vormgeving van de rekken maakt het ook mogelijk de rekken in hoogte te verstellen zonder ze geheel eruit te trekken.
Plaats alleen koude of heel lauwe etenswaren en nooit warme: dit zou meteen de binnentemperatuur laten stijgen met overwerk voor de compressor en energieverkwisting. Laat geen onafbedekte vloeistoffen in de koelkast staan aangezien deze de vochtigheid verhogen en dus ijsvorming bevorderen.

Blikjesrek

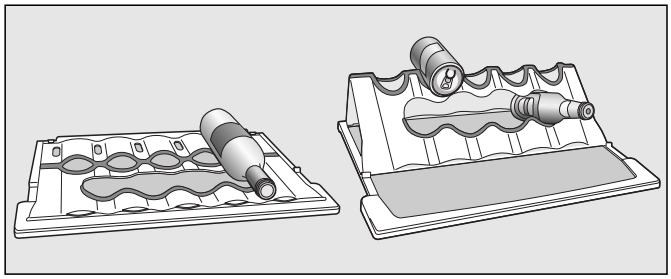
Op de bliksjesrekken in de deur van de koelkast (fig. 2) kunnen niet alleen blikjes worden geplaatst, maar ook yoghurt, boter enzovoorts.


Afb. 1


Afb. 2

Play Zone (Afb. 3)

Met dit nieuwe "Play Zone" flessenrek kunt u snel flessen, blikjes en voedingssuplementen koelen en ze altijd klaar hebben staan.
Als het "Play Zone" flessenrek op de glazen plaat ligt kunnen grote en middelgrote flessen gemakkelijk worden neergelegd. Op deze manier wordt wijn het beste bewaard.
Als u het rek omvouwt en vast zet tussen de steuntjes op de zijkant van de plaat, kunt u blikjes plaatsen (bovenop), voedingssupplementen (in het midden) en nog andere blikjes en voedingssupplementen op het resterende deel van de plaat
Het "Play Zone" flessenrek kan worden gebruikt als een normale plaat (open), het kan worden verplaatst van een niveau naar een ander, en het kan gemakkelijk worden gewassen , zelfs in de vaatwasser.



Afb. 3

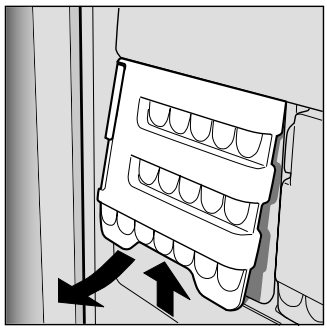
Invriezen

- Raadpleeg een gespecialiseerd boekje voor de voorbereiding van in te vriezen etenswaren.
- reeds ontdooide etenswaren, ook al zijn ze slechts gedeeltelijk ontdooid, mogen niet meer ingevroren worden: u moet het koken en opeten (binnen 24 uren) of weer invriezen.
- De verse etenswaren mogen niet in contact komen met reeds ingevroren producten; zij worden op het rek in de freezer gelegd, liefst tegen de zij- of achterwand aan. Vergeet niet dat goede conservering afhangt van de snelheid van invriezen.
- Open de deur van de freezer niet gedurende het invriezen.
- De maximum dagelijkse hoeveelheid die u kunt invriezen is aangegeven op het typeplaatje links van de groentenlade.
- Voor de beste resultaten van invriezen en ontdooien raden wij aan de etenswaren in kleine porties te verdelen zodat ze snel en gelijkmatig bevriezen. Zet de datum en de inhoud op de verpakking.
- Mocht de stroom uitvallen, open dan de deur van de freezer niet teneinde de temperatuur binnenin niet te verhogen. Op deze manier blijven de diepvriesproducten voor ongeveer 12-14 uren zonder verandering geconserveerd.
- Zet geen volle flessen in de freezer: alle vloeistoffen zetten uit bij het invriezen en de flessen kunnen dus breken.
- Vul de bakjes van de ijsblokjes tot 3/4 van hun hoogte.
- Als de kamertemperatuur voor langere tijd lager dan 14°C blijft, worden de temperaturen die noodzakelijk zijn voor het langdurig conserveren in de freezer niet helemaal bereikt en de conservatieperiode wordt dus korter.

Ijsbakjes

Dit nieuwe type ijsbakjes is een exclusief Merloni patent. Het feit dat ze in de deur van de freezer zitten zorgt voor een ergonomisch en hygiënisch gebruik: de ijsblokjes komen niet meer in contact met de etenswaren in de freezer: bovendien wordt water knoeien tijdens het opvullen vermeden (ook de deksel voor het afsluiten van het gat na het opvullen is bijgeleverd).

Voor het verwijderen van de ijsbakjes moet u het bakje naar boven duwen en dan eruit trekken (Afb. 4). Voor het terugzetten schuift u de bovenkant in zijn behuizing en, eenmaal vertikaal gezet, laat het zakken.



Afb. 4

Gebruik (Afb. 5)
Vul het ijsbakje door het gat met water tot het aangegeven niveau (MAX WATER LEVEL) en let op dat u dit niet overschrijdt: teveel water kan een zodanige ijsvorming veroorzaken dat het naar buiten komen van de ijsblokjes erdoor belemmerd wordt.
In het geval dat u de maximum hoeveelheid water heeft overschreden moet u wachten tot het ijs gesmolten is, het bakje leeg gieten en weer opnieuw opvullen.
Als het bakje is bijgevuld draait u het 90°. Volgens het principe van communicerende vaten worden de vakjes gevuld, waarna het gat kan worden afgesloten met de deksel en het bakje kan in de deur van de freezer worden geplaatst.
Als het ijs zich heeft gevormd slaat u het bakje op een harde oppervlakte zodat de ijsblokjes los komen en door het gat naar buiten komen. U kunt het bakje even onder de kraan houden voor het gemakkelijker loskomen van de ijsblokjes.
BELANGRIJK: als u het bakje opvult met water moet u erop letten dat het helemaal leeg is en er geen ijsresten zijn achtergebleven.
Het invriezen van ijsblokjes neemt ongeveer 8 uren.

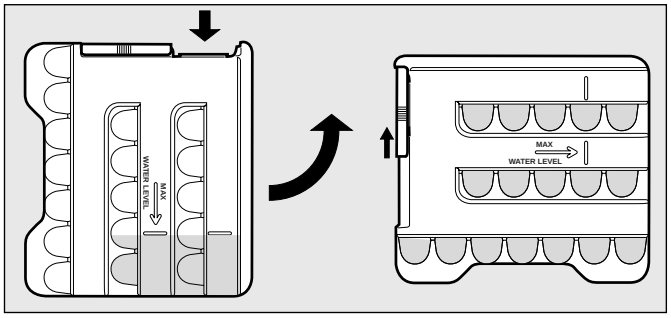


Fig. 5

Raadgevingen voor energiebesparing

- Installeer op de juiste wijze
Dat wil zeggen ver weg van warmtebronnen, van rechtstreeks zonlicht, in een goed geventileerd vertrek en op de afstanden aangegeven in de paragraaf "Het installeren/De ventilatie".

- De juiste koude
Te koud verhoogt het energieverbruik.

- Laad hem niet te vol
Teneinde de etenswaren goed te conserveren moet de koude lucht vrijelijk circuleren binnen in de koelkast. Hem te vol laden betekent dat u de circulatie belemmert terwijl u de compressor voortdurend laat werken.

- Met dichte deuren
Open uw koelkast zo min mogelijk omdat iedere keer een hoeveelheid koude lucht ontsnapt. De motor moet weer werken om de temperatuur op peil te brengen en dit kost energie.

- **Let op de afdichtingen**
Houd ze schoon en efficiënt zodat ze goed aan de deur aansluiten; zo laten ze geen koude ontsnappen.

- Geen warme gerechten
Een warme pan in de koelkast verhoogt de temperatuur onmiddelijk met een paar graden; laat de pan afkoelen voordat u hem in de koelkast plaatst.

- Ijs in de freezer
Controleer de dikte van het ijslaagje op de wanden van de freezer en ontdooi hem meteen als het ijslaagje te dik is (zie verderop "Hoe onderhoud ik hem").

Hoe onderhoud ik hem

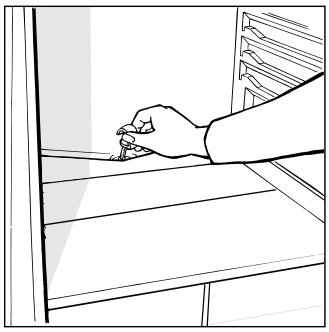
Alvorens de reinigingswerkzaamheden uit te voeren, dient u de stroomtoevoer te verbreken (door de stekker uit het stopcontact te nemen of de hoofdschakelaar van uw woning uit te schakelen)

Ontdooien

BELANGRIJK: let erop dat u het koelcircuit niet beschadigt.
Gebruik geen mechanische middelen of andere voorwerpen om het ontdooiingsproces te versnellen, maar alleen die door de fabrikant worden aanbevolen.

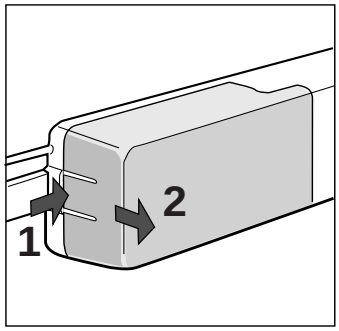
Hoe ontdooi ik de koelkast.
Dit apparaat ontdooit automatisch en het water wordt opgevangen en naar de afvoer aan de achterkant gevoerd (afb. 6) waar de warmte van de compressor het verdampt. Het enige dat u regelmatig moet doen is het afvoergat schoonmaken; dit bevindt zich achter de groentenlade.

Hoe ontdooi ik de freezer
- Verwijder regelmatig de ijs met het bijgeleverde schrapertje (geen messen of metalen voorwerpen).
- Als de ijs dikker is dan 5mm moet er ontdooid worden.
Ga als volgt te werk: zet de temperatuurknop A op de positie ●; pak de inhoud van de freezer in kranten en leg het in de koelkast of op een koele plaats. Laat de deur open staan zodat alle ijs verdwijnt, ook met behulp van bakjes met lauw water.


Afb. 6

Speciale reiniging en onderhoud

Sluit altijd eerst de stroom af.
- De materialen van de vries-koelkast zijn van hygiënisch materiaal gemaakt en geven geen geuren af, maar om dit zo te houden moeten de etenswaren altijd goed afgedekt zijn om eventuele vlekken of luchtjes te vermijden.
- Alleen water en soda. Zowel voor de buitenkant als voor de binnenkant gebruikt u een spons met lauw water en soda, hetgeen bovendien een goede ontsmetter is. Als u dit niet in huis heeft kunt u een neutrale zeep gebruiken.
- Het reinigen van buiten van de modellen met "Speciale afwerkingen" (vooral roestvrij staal en zwart)
Voor het schoonmaken van de buitenkant van de kast en de deuren, uitgevoerd in speciale materialen, moet u een vochtige zachte doek gebruiken.
- Wat niet te gebruiken. Nooit schuurmiddelen, nooit bleekwater, nooit ammoniak. Ten strengste verboden zijn oplosmiddelen.
- Leg alle onderdelen die verwijderd kunnen worden in een lauw sop. Goed spoelen en afdrogen vòòr het weer op hun plaats zetten.
- En de achterkant? Hier verzamelt zich stof, hetgeen de goede functionering van het apparaat kan belemmeren. Gebruik de slang van uw stofzuiger op midden-sterkte voor het verwijderen van de stof. Ga voorzichtig te werk!
- Bij langdurig niet in gebruik zijn. Als u besluit de koelkast uit te schakelen, maak dan de binnenkant schoon en laat de deuren open staan, ander kunnen zich luchtjes en schimmel ontwikkelen.
- Het vervangen van het lampje voor de binnenverlichting. Het lampje voor de binnenverlichting bevindt zich achter de thermostaatdoos. In het geval dat het moet worden vervangen schakelt u de stroom van het apparaat uit; schroef het uitgebrande lampje los en vervang het met een nieuw lampje dat niet sterker is dan 15W of 25W. Ga te werk zoals aangegeven in afbeelding 7.



Afb. 7

Er is een probleem

De koelkast functioneert niet.

Heeft u gecontroleerd of:
• de zekering is doorgeslagen;
• de stekker niet goed in het stopcontact zit;
• het stopcontact niet werkt; probeer de stekker in een ander stopcontact.

De koelkast en de freezer zijn niet koud genoeg.

Heeft u gecontroleerd of:
• de deuren niet goed sluiten of de afdichtingen versleten zijn;
• de deuren langdurig open zijn geweest;
• de temperatuurknop niet op de juiste positie staat;
• de koelkast of de freezer te vol zijn.

De etenswaren in de koelkast bevriezen.

Heeft u gecontroleerd of:
• de temperatuurknop niet op de juiste positie staat;
• de etenswaren tegen de achterwand aan staan, die het koudst is.

De motor blijft functioneren.

Heeft u gecontroleerd of:
• de deuren niet goed gesloten zijn of lang opengelaten;
• de buitentemperatuur hoog is;
• de temperatuurknop niet op de juiste positie staat.

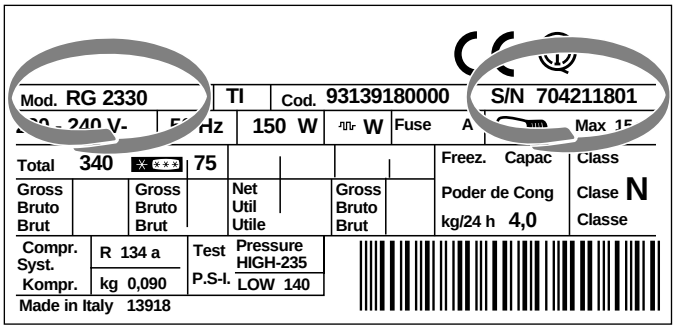
Het apparaat maakt teveel lawaai.

Het verkoelende gas produceert een licht geluid ook als de compressor stil staat (dit is geen gebrek).
Heeft u gecontroleerd of:
• de koelkast niet goed horizontaal staat;
• naast meubelen of voorwerpen staat die trillen of geluid maken.

Er is water op de bodem van de koelkast.

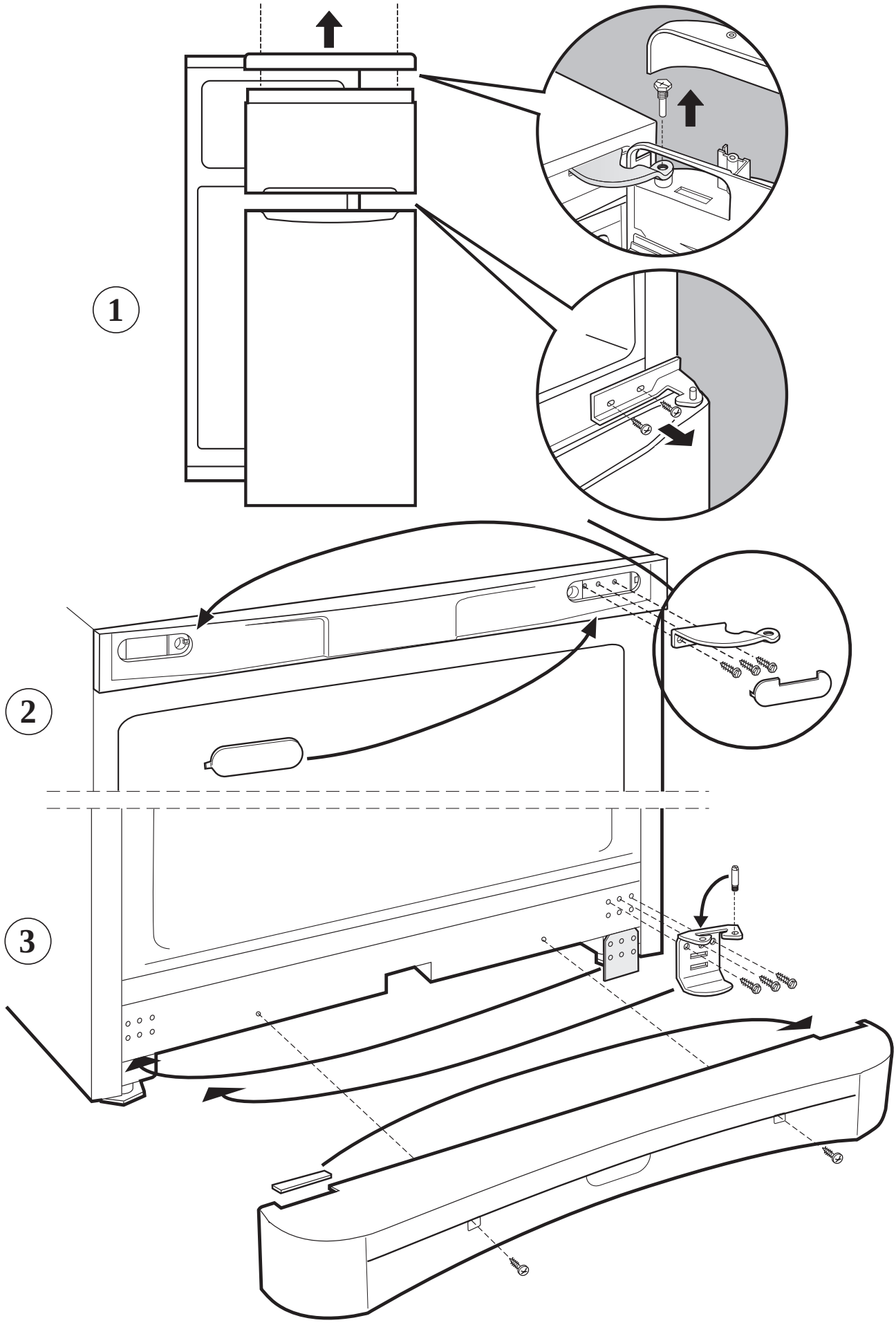
Heeft u gecontroleerd of:
• het afvoergat verstopt is (zie afb. 6).

Als ondanks alle controles het apparaat niet functioneert en het door u geconstateerde gebrek er nog steeds is, wend u zich dan tot een erkende installateur met deze informatie: het soort gebrek, het codenummer van het model (Mod.) en de betreffende nummers (S/N) op het typeplaatje dat zich linksonder naast de groentenlade bevindt (zie de hiervolgende voorbeelden).

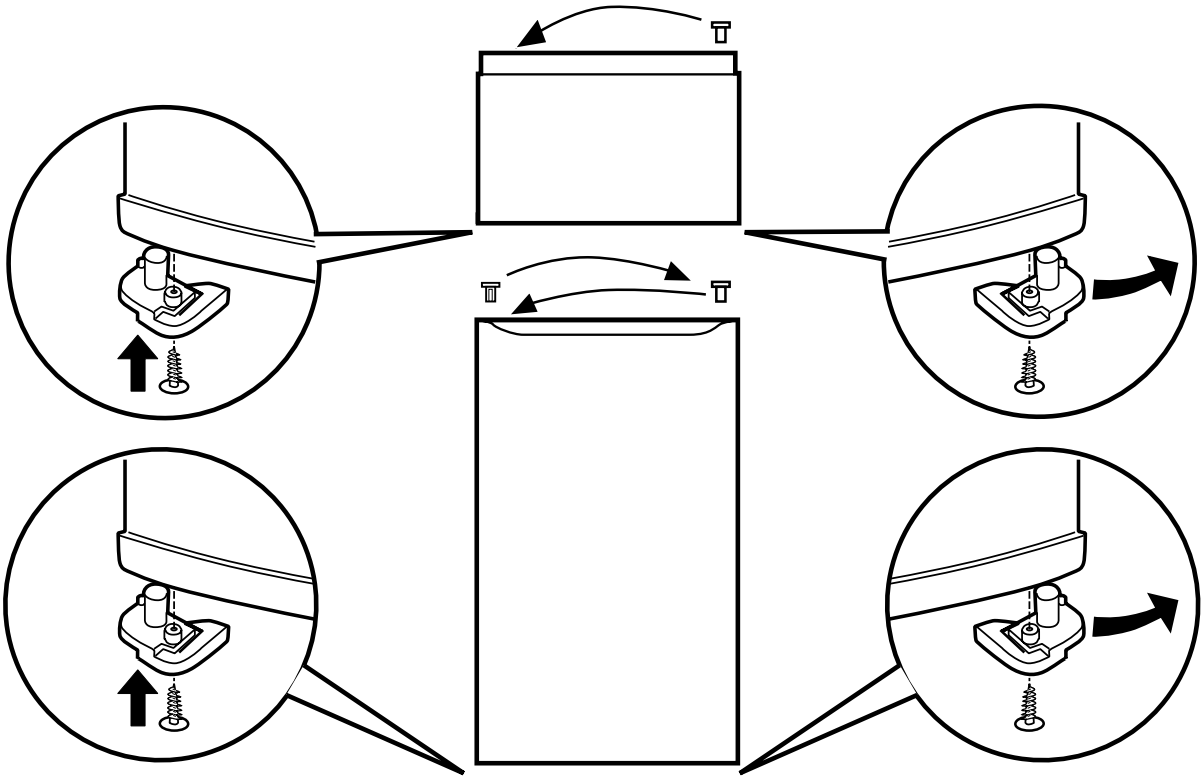


Wend u zich nooit tot een niet-erkende installateur en weiger niet-originele onderdelen.

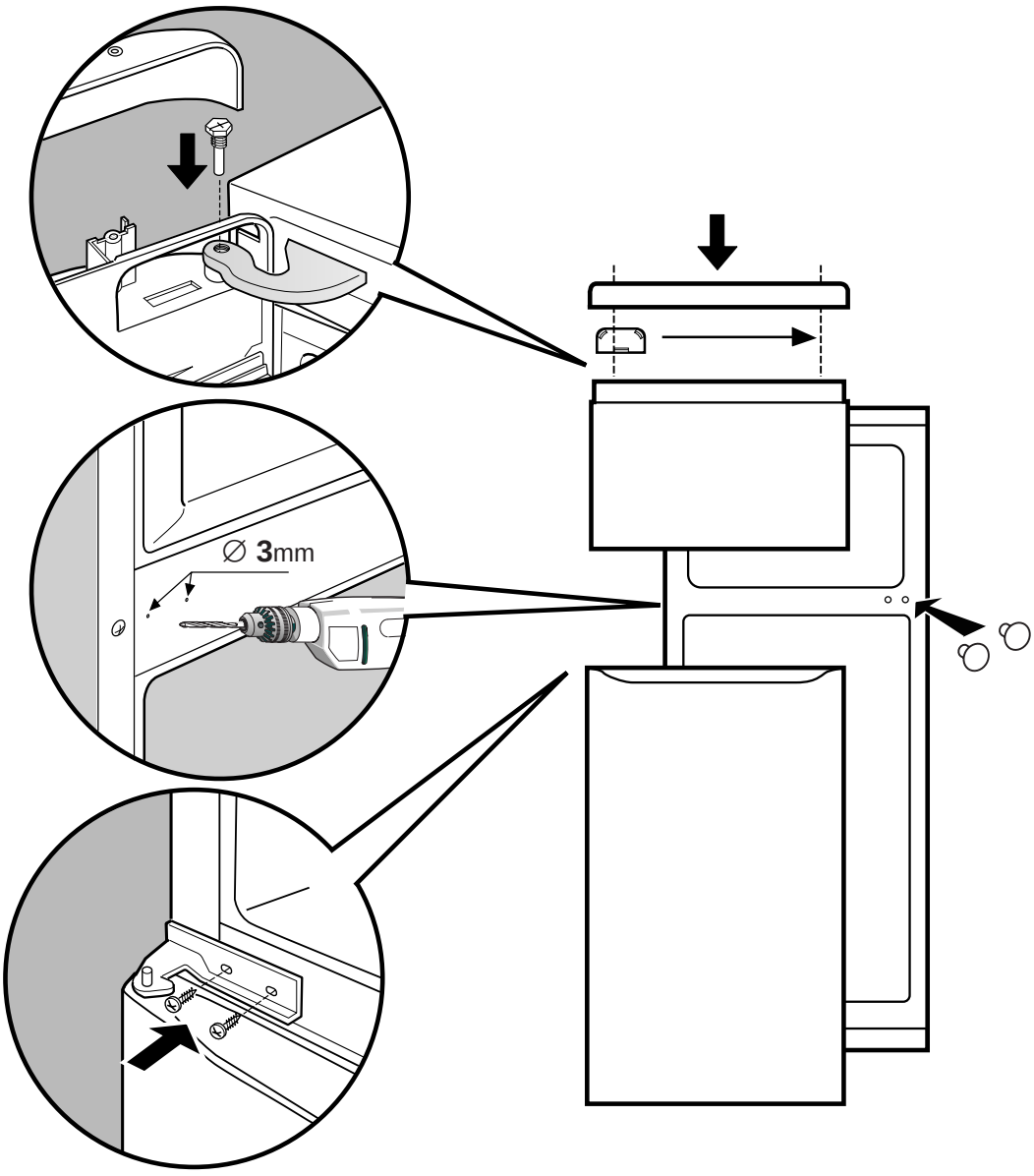
Reversibilità apertura porte
Omkeerbaarheis deuropening



4



5



Merloni Elettrodomestici
Viale Aristide Merloni 47
60044 Fabriano
Italy
Tel +39 0732 6611
Fax +39 0732 662501
www.merloni.com

07/2004 - 195044798.01